

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!



Christ is Risen!
Truly He is Risen!

2014

Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Св. Великомученика Димитрія

www.stdemetrius.org

PARISH NEWS



WE EXTEND TO THE WHOLE PARISH COMMUNITY, FAMILY AND FRIENDS A JOYFUL CELEBRATION OF THE PASCHAL RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST. MAY THE RESURRECTED KING BESTOW HIS CHOICEST BLESSINGS UPON US ALL!

CHRIST IS RISEN !

INDEED HE IS RISEN !

The Office will be closed Monday, April 21st.

The Glorious Feast of the Resurrection

Of all the great holy days of the church year the most ancient and resplendent is the Resurrection of Our Lord and Saviour, Jesus Christ. "The King and Lord, the Feast of Feasts, and Triumph of Triumphs" (Pascal canon). St. Gregory calls it "the feast of feasts which surpasses all others as the sun surpasses the stars." The Church calls upon heaven and earth to unite in rejoicing. In Ukrainian it is called "Great day" for it is truly great for the event it commemorates and for its significance and great joy it brings. It is also called "Paska" which is derived from the Hebrew word "pesach" meaning lamb which denotes Passover which commemorates the deliverance of the Hebrews from Egyptian bondage. For Christians the Passover came to mean the twofold Passover of Jesus Christ, from life to death and then from death to life. Jesus was the lamb that offered himself for the sins of the world.

The Date for Easter Changes - The Last Supper of Jesus is regarded as a feast for the Jewish Passover which the Jews based on the observation of the moon. It is observed on the

first Sunday after the first full moon on or after the first day of Spring. Since the Julian calendar was losing time, Pope Gregory reformed it in 1582. Those who still observe the old Julian calendar celebrate Easter between April 4 and May 8 while those celebrating on the new reformed Gregorian calendar celebrate Easter between March 21 and April 25. There is a difference of 13 days between the two calendars.

Easter Eggs which are often beautifully decorated, are symbols of the Resurrection of Christ. What has no life comes to life. As pysankas they are decorated with various symbols of Christianity although they originated in pre-Christian times. Even before Christ, people believed in eternity.

Sviatchene Easter Dinner - Sunday, April 27th, 2014 at 1:00 pm. Tickets can be purchased at the church office. Adults \$23.00; Students \$12.00; Elementary School Children \$6.00; and Pre-Schoolers - Free.

Pussy Willows - Thank you to all those who have donated their pussy willows to the church for Palm Sunday including the Juzkiw Family and Mrs. N. Shafranska. May God bless you for your generosity.

Thank you to Anna Dmytriak for donating a decorative Lamb for the grave site.

First Solemn Holy Communion will take place at the 11:30 am Divine Liturgy on Sunday, May 4th. Practice and photographs will be on Saturday, May 3rd at 10:00 am. **The Banner Celebration will be held on Friday, April 25th at 10:45 am.** First Confessions for the Sunday Class will be at 10:00 am and for the School Class at 1:00 pm. No cameras or cell phones will be allowed.

Spring Cleaning - We would like to have our parish grounds as well as the Nursing Home

grounds cleaned before Patriarch Sviatoslav's visit. Anyone, men, women and young people who can come, we would greatly appreciate your help. We will be cleaning on Wednesday, April 23rd and Saturday, April 26th from 8:00 am. We want to look beautiful and you can make it happen. So, come and join your fellow parishioners.

Kitchen News – We will **not** need help in the kitchen this Monday and Tuesday. We will be selling Perohy and Holubtsi on Tuesday from 9:00 am to 1:00 pm.

Prayers for our Parishioners who are Ill:
Mary Kmit, Doris Fundy, Deloris Holowka, Mary Kozar, Stella Sereda, Mary Glowacki, John Seychuk, Helen Fedak, Alexandra Fedyna and Alex Romansky.

New Youth Room Floor – We had to replace our old worn out carpeted floor with a new tiled floor and the cost for the church is \$6,058.10. When using the youth room please take care of the new floor.

Donations for all seven new sets of green vestments have been received. Thank you!

Please - No Cell Phones in Church - Last Sunday the services and the sermons were constantly interrupted by cell phones. You come to church to pray so please leave your phones at home or in your car.

DONATIONS: The following parishioners made donations to support the projects below:

Needs of the Church:

Kulyasa Family \$100.00 in memory of Danylo Kuzyk; Anonymous \$2,000.00 in memory of John Iwanchyshyn; Elsie & Fred Schueller \$25.00 in honour of Cassie Boyachuk's 100th birthday; Olga Zawiski \$50.00 in memory of Nellie Zawiski; Katherine Kohut \$100.00; Michael Starosta in memory of Julia Goldy \$20.00; Shawn Goldman \$50.00 in memory of his wife Caroline; Walter &

Katherine Kohut \$50.00; Bob and Angie Pidzamecky \$50.00 in memory of Walter Kozar.

New Vestments

Anonymous \$750.00; Wolodymyr and Mary Kozar \$750.00; Stephan & Lesia Dejneka \$750.00.

Scholarship Fund

Ron, Mary & Ivanka Chemij \$100.00 in honour of Marko Pylypiuk's 90th Birthday; Albert & Stella Wizniak & Family \$100.00 in honour of Cassie Boyachuks 100th Birthday; Anonymous \$50.00 in honour of Marko Pylypiuk's 90th birthday.

Reserve Fund

Nelson & Bernice Wizniak \$100.00 in honour of Cassie Boyachuk's 100th Birthday.

May God reward you all for your generosity.

70th Anniversary of Resettlement of Ukrainians from Poland to the Ukrainian SSR in 1944-46 - Memorial service in remembrance of Operation Visla's casualties on Saturday, April 26th, 2014 at 6:15 pm. There will be a lecture after the memorial service by Rev. Dr. Bohdan Prach, Historian, Rector of the Ukrainian Catholic University in Lviv. Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church, 3609 Cawthra Road, Mississauga. For more information please call 416 239-2495.

Patriarchal Visit - Patriarch Sviatoslav will be visiting our eparchy. He will be coming to our parish on Friday, May 2nd. We are asking our parishioners to consider what kind of contribution they can make to the Patriarchal Fund. Give with the understanding of how fortunate you are to be living in a democratic country such as Canada. Please make cheques payable to St. Demetrius Church as tax receipts will be issued.

Tickets for the Banquet sponsored by the Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies,

at which the guest of honour will be His Beatitude Patriarch Sviatoslav are \$250.00 each and may be ordered through our parish office. The banquet will be held at 6:00 pm at St. Michael's College on Friday, May 2nd. We especially encourage people who are concerned with higher education to support this project.

Especially for Children and Youth – Patriarch Sviatoslav is coming to visit our Eparchy! You are invited for a special meeting with him on **Saturday May 3, 1:30 pm at St. Nicholas Church in Toronto** (4 Bellwoods Ave). The Patriarch will be answering questions (in both languages). Please let us know you are coming, and submit your questions by calling (416) 504-4774 or by email at office@saintnicholas.ca. Questions can be anonymous, but please tell us your city and age. More info can be found at www.ucet.ca.

A TRIBUTE TO UKRAINE - On Saturday, May 3rd at 7:00 pm a concert in honor of His Beatitude Patriarch Sviatoslav Shevchuk will be held at the Living Arts Centre in Mississauga, 4141 Living Arts Drive, Hammerson Hall. For tickets please call 905 306-6000.

A Banquet in Honour of Patriarch Sviatoslav will be held at the Mississauga Convention Centre on Sunday, May 4th, 2014. Tickets are \$100.00 each and are very limited. Please phone the church office at 416 244-5333 during office hours to purchase your tickets. Tickets will not be reserved.

RU-LIFE? The National March for Life will be held in Ottawa from May 7-9, 2014. Please join us this year. For more information call toll free at 1 800 730-5358 or 416 204-9749.

April 20 - 27, 2014

Pascha Sunday – Resurrection (Easter)

7:30 am Removal of the Shroud

8:00 am Resurrectional Matins
and Divine Liturgy (Ukr)

11:00am Resurrectional Divine Liturgy (Eng)

11:00 am Divine Liturgy (UCCC)

Bright Monday

8:30 am +Yaroslav *Eugenia Haba*

+ Rev. Michaylo, Rosalia, Bohdan

Lydia Bobownyk

+(p) Caroline

Kai & Corazon

Bright Tuesday

8:30 am + Zenon Bobownyk *Family*

+(p) Pavlo & Olexa Royko

L. Sherlock

5:30 pm + Elsie Szorobura (10 Years)*Family*

Bright Wednesday

8:30 am (h) Stella

8:30 am Divine Liturgy (Residence)

5:30 pm Personal Intentions

Bright Thursday

8:30 am (h) Caroline

5:30 pm (h) Neonilia Pashkovska *Children*

Bright Friday

8:30 am Divine Liturgy

10:45 am First Solemn Holy Communion -
Banner Celebration

5:30 pm +(p) Wasyl Zolotous *Family*

Bright Saturday

8:30 am +(p) Karolina

Maria, Nina, Bohdan, Charlene

+ Stan *Eugenia Haba*

+ Stefan Peruta 69th Anniversary *Family*

5:00 pm (h) Deloris Holowka

Eve & Norm Jarman & Betty Dobko

+(p) Maria Kalimin *Michael Kalimin*

Sunday – St. Thomas the Doubter

8:30 am +(p) Maria Antosz (40 Days)

Family

(h) Olha Padyk *Eugenia Haba*

(h) Mykoia *Mama*

10:00 am + Donald Sklepowich (40 Days)

Family

+ Greg Sidora *Pyrohy Group*

11:00 am Divine Liturgy (UCCC)

11:30 am Divine Liturgy

Дорогі Парафіяни та Прихожани!

Щирісердечно
вітаємо Вас зі
свілим та радісним
святом Воскресіння
Господнього.



*Великодні дні настали –
Люди чисті серцем стали.
Радості, тепла, любові
Хай прибуде в вашім домі!
Світ Ісуса величас
Великоднім дзвоном, співом,
Чистим серцем повним віри,
Ясних, добрих сподівань!
Великодніх вам світань!*

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Дитяча Студія «РЕЗОНАНС» запрошує всіх в цю неділю, 20 квітня, о годині 4:00 по полудні до церковної залі парафії Св. Димитрія (135 La Rose Avenue, Toronto) на Великоднє дійство – Фестиваль «Гей, летить гаївка!». В програмі: найбільша в Торонто просторова писанка, незабутня святкова атмосфера, гаївки та забави, дитячий концерт, Великодня Арт-Виставка, дитячий куточок творчості та багато цікавого.

Церковна канцелярія не буде працювати в понеділок, 21 квітня.

Свято Воскресіння. З усіх великих церковних свят церковного року найдавніше - свято Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа. "Цар і Господь,, Свято свят і торжество над торжествами" (Пасхальний Канон). Св. Григорій називає це "Свято свят, яке перевершує всі інші, як сонце перевершує зірки". Церква закликає небо і

землю, щоб об'єднати в радості. В українській мові це свято називають "Великий день", бо це дійсно чудово підходить для опису значущості і великої радості, яку цей день приносить.

Назва «Пасха» походить від старогребейського «песах», що означає «перескочити», «перейти». Юдеї відзначали це свято, як день визволення Ізраїлю з єгипетського рабства. Християни надали цьому святу також подібного значення, святкуючи Визволення людства з неволі гріха, смерті й диявола.

Український звичай Великоднього сніданку символізує собою багатство Небесного столу в Домі Отця. За старим українським звичаєм, коли родина зібралася на Великодній сніданок, найстарший член родини ділиться з усіма присутніми свяченим яйцем – символом нового життя в Христі, бажаючи кожному зокрема різних Божих благословень.

Дата Святкування Великодня. У II столітті виник спір між християнами коли відзначати Великдень. Частина християн в Малій Азії відзначала Великдень за єврейським календарем, тобто 14 нісана. Нікейський собор постановив, що християни мають відзначати Великдень першої неділі після повного місяця, який буває після 21 березня. Оскільки місяць є повним у різні дні після 21 березня то і Великдень відповідно відзначається кожного року у різний час, але завжди у неділю. Різниця між григорянським і юліянським календарем спричиняє також різницю між відзначанням Великодня. За григорянським календарем дата Великодня припадає між 22 березня і 25 квітня, відповідно за юліянським від 4 квітня до 8 травня. VI Вселенський собор 691 року

розтягнув святкування Великодня на цілий Світлий тиждень.

Писанки, крашанки. Звичай розфарбовувати яйця не є тільки український. Цей звичай відомий усім європейським народам. Українці надали йому питомих рис, розфарбовуючи яйця звиклими в українській народній культурі орнаментами. Звичай розфарбовувати, а потім розбивати яйця символізує нове життя. Тобто, яким би гарним не було туземне життя, воно мусить відійти і дати місце новому життю. Розбивання свяченого яйця також символізує Воскресіння, яке чекає кожного християнина. Старе християнське передання пов'язує звичай розфарбовувати яйця зі св. Марією Магдалиною, яка проповідувала римському цісарю Тиберію про Христове воскресіння. Як приклад, свята взяла яйце, яке, хоч і гарне, мусить позбутися своєї шкарлупки, щоб з нього вийшло курча, нове життя.

Лоза. Щира подяка всім, які пожертвували лозу для церкви на Квітну Неділю: родина Юзків, Наталя Шафранська. Нехай Господь щедро благословить Вас за Вашу жертвовність.

Наша найщиріша подяка п. Анні Дмитряк за пожертву печеного хлібного ягняти на Великдень.

Мобільні телефони. Просимо не приносити до храму зі собою мобільних телефонів. В минулу неділю ці телефони часто були перешкодою для молільного духу та слухання проповіді, бо постійно дзвонили. Приходимо до храму, щоб помолитися. Просимо залишити свої мобільні телефони вдома або в автомобілі.

Перше Урочисте Святе Причастя відбудеться в нашій парафії в неділю, 4 травня, під час Божественної Літургії (11:30 рано). Репетиція та фотографування відбудеться в суботу, 3 травня, поч. 10:00 ранку. В п'ятницю, 25 квітня о год. 10:45 ранку відбудеться Свято Хоругви, а також діти будуть приступати до Першої Святої Сповіді: діти з недільної катехитичної школи о год. 10:00 ранку, діти зі школи Св. Димитрія о год. 1:00 по полудні.

Для дітей і молоді! Патріарх Святослав приїжджає до нашої Єпархії, і хоче з вами зустрітись! Відложений час на зустріч в **суботу, 3-го травня, о год. 1.30 попол. у церкві св. о. Миколая в Торонті** (4 Bellwoods Ave). Патріарх відповідатиме на запитання дітей. Про вашу присутність і щоб зголосити свої запитання, просимо дзвонити до канцелярії на ч. (416) 504-4774, або через е-пошту office@saintnicholas.ca. Питання можуть бути анонімні, але прохання подати ваше місто і вік. Більше деталей можна знайти на www.ucet.ca.

СВЯЧЕННЕ нашої парафії відбудеться в неділю, 27 квітня о год. 1:00 по полудні. **Квитки** можна придбати протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$23 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.

Паркування Авт! Повідомляємо, що на Великдень будуть відчиненні ворота зі сторони вул. Річвю. Також пригадуємо, що маємо багато місця для паркування позаду нашої школи. Просимо всіх парафіян та гостей паркувати свої автомобілі тільки у відведених для цього місцях. Забороняється

паркувати авта в недозволених місцях. Також просимо не блокувати виїзд.

Весняна толока - весняне прибирання церковної території, а також території біля Піклувального Дому. Запрошуємо добровольців: мужчин, жінок, молодь, які хочуть уділити свою помічну руку - в середу, 23 квітня, та суботу, 26 квітня, починаючи з 8:00 ранку. Хочемо, щоб все виглядало гарно та чисто, - і в цьому ви можете допомогти. Прийдімо й радіймо спільною працею.

Нові Зелені Ризи. Вже має достатньо пожертв, щоб оплатити всі 7 наборів. **Щира подяка всім Жертводавцям!**

Патріарший візит до нашої парафії відбудеться в п'ятницю, 2 травня.

Бенкет з нагоди офіційного візиту Патріарха Святослава до Торонто відбудеться в Mississauga Convention Centre в неділю, 4 травня. Квиток – \$100. Кількість квитків обмежена. Просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333, щоб купити квиток на цей бенкет.

Інститут ім. Митрополита Андрея Шептицького запрошує всіх на бенкет в честь Патріарха Святослава, що відбудеться в Коледжі Св. Михаїла в п'ятницю 2 травня поч. 6:00 веч. Квитки \$250 можна придбати в церковній канцелярії.

Святковий концерт «В честь України» з нагоди прибуття Патріарха до нашої Єпархії відбудеться в суботу, 3 травня, поч. 7:00 веч. в Living Arts Centre в Mississauga. Квитки - \$ 40, діти до 12 років - \$20 – можна придбати безпосередньо в касах в Mississauga Living Arts Centre, або

www.livingartscentre.ca, тел. [905.306.6000](tel:905.306.6000) (toll free [1.888.805.8888](tel:1.888.805.8888)).

Парафіяльна Кухня. НЕ Потребуємо допомоги в цей понеділок та вівторок. В цей вівторок **будемо продавати** вареники та голубці від 9:30 рано до 1:30 по полудні.

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби: Родина Куляса \$100 в пам'ять Данила Кузика, Анонімний Жертводавець \$2000 в пам'ять Івана Іванчишина, Леся та Фред Шулер \$25 з нагоди 100-ліття Кесі Боячук, Ольга Зависька \$50 в пам'ять Нелі Зависької, Катерина Когут \$100, Михайло Староста \$20 в пам'ять Юлії Голді, Шон Голдмен \$50 в пам'ять своєї дружини Кароліни, Володимир та Катерина Когут \$50, Боб та Енджі Підзамецький \$50 в пам'ять Володимира Козара, **на нові зелені священичі та дияконські ризи:** Анонімний Жертводавець \$750, Стефан та Александра Дейнека \$750, Володимир та Марія Козар \$750, **на Стипендійний фонд о. Івана Татарина:** Рон, Марія та Іванка Химій \$100 в честь 90-ліття Марка Пилипюка, Алберт та Стела Візняк та родина \$100 в честь 100-ліття Кесі Боячук, Анонімний Жертводавець \$50 в честь 90-ліття Марка Пилипюка, **на резервний фонд:** Нелсон та Берніс Візняк \$100 в честь 100-ліття Кесі Боячук. Нехай Господь Бог щедро благословить всіх Вас за Ваші пожертви.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Делорис Головки, Гелени Федак, Івана Сейчука, Марії Кміть, Дорис Фундій, Марії Гловацької, Стели Середа, Марії Гловацької, Алекса Романського, Алескандри Федени.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

З благословення Владики Стефана – Єпарха Торонта і Східної Канади, ласкаво просимо на четвертий з черги річний з'їзд молоді **Вставай!**, три-денну мандрівку по своїй вірі для молоді від 8-го по 12-ий клас. Від п'ятниці, 20-го червня, до неділі, 22-го червня, відбудуться відвідини трьох парохій і цікаві заїздки зі завершенням на відпусті в Анкастері. Якщо у тебе є бажання зустріти однодумців і глибше пізнавати свою віру, контактуй нас: Марічка Данкен 905-681-6519, arise.ucet@yahoo.ca або на фейсбук: Arise 2014.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

Українське Національне Об'єднання (УНО), відділ Торонто запрошує на Спільне Свячене, що відбудеться 27 квітня о год. 2:00 по полуд. в домівці УНО(145 Evans Ave, Toronto). Дзвонить за квитками: А. Федун 416-249-0907.

В РАМКАХ ВІДЗНАЧЕННЯ РІЧНИЦІ “ОПЕРАЦІЇ ВІСЛА” Об'єднання Українців Закарпаття, Об'єднання Лемків Канади, Міжнародна українська громадська організація “Четверта хвиля”, та Українська Католицька Освітня Фундація під патронатом Української Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади **запрошують громаду на зустріч–доповідь з істориком та ректором Українського Католицького Університету, отцем доктором Богданом Прахом: 70-ліття переселення українців з ПНР до УРСР у 1944-1946 роках.** В суботу 26-го квітня 2014 р. в церкві Успення Пресвятої Богородиці (3609 Cawthra Rd., Mississauga).

Намірення з 20 до 27 квітня
Неділя Воскресіння Господа Ісуса Христа

7:30 am Надгробне
8:00 am Пасхальна Утреня та
Великодна Божественна Літургія (укр)
11:00 am Великодна Божественна Літургія
(анг.)
11:00 am Великодна Божественна Літургія
(УКОО)
Понеділок -
8:30 рано +Ярослав *Е. Габа*
+о. Михайло, Розалія, Богдан *Л. Бобовник*
(+п)Кароліна *Кай/Корезон*
5:30 веч. Не служимо Св. Літургії
Вівторок
8:30 рано+Зенон Бобовник *Родина*
(+п)Павло, Олекса, Ройко *Л. Шерлок*
5:30 веч. +Леся Шоробура 10-та річ. *Родина*
Середа
8:30 рано (зд)Стела
8:30 рано (Рез.) Св. Літургія
5:30 веч. Св. Літургія
Четвер
8:30 рано (зд)Кароліна
5:30 веч. (зд)Неля Пашковська *Діти*
П'ятниця
8:30 раноСв. Літургія
5:30 веч. (+п)Василь Золотоус *Родина*
Субота
8:30 рано(+п)Кароліна
Марія, Ніна, Богдан, Шарлін
+Стен *Е. Габа*
+Стефан Перота 69-та річ.
Дочка/Внуки/Правнуки
5:00 веч. (зд)Делоріс Головка
Е./Н. Ярман/Б. Добко
(+п)Марія Калимін *М. Калимін*
Неділя
8:30 рано (зд)Ольга Падик *Е. Габа*
(зд)Микола *Мама*
(+п)Марія Антош 40-ий день
Родина Яна
10:00 рано +Доналд Склепович 40-ий день
Родина
+Григорій Сидора Група «ПІРОГИ»
11:00 рано Св. Літургія (УКОО)
11:30 рано Св. Літургія

Ukrainian Greek-Catholic Church

**EASTER MESSAGE OF
HIS BEATITUDE SVIATOSLAV**

*Most Reverend Archbishops and Bishops,
Very Reverend and Reverend Fathers,
Venerable Brothers and Sisters, Dearly Beloved in Christ
of the Ukrainian Greek-Catholic Church*

Christ is Risen!

Yesterday I was buried with You O Christ,
Today I rise with You as you arise.
Yesterday I was crucified with You;
Glorify me, O Savior, in Your Kingdom.
(*Paschal Matins, Resurrection Canon, Ode 3*)

Beloved in Christ,

In the midst of this year's challenges and uncertainty, Pascha, "the day which the Lord has made" (Ps 117:24), is for us a day of inexpressible joy and hope. On the brightest feast of Christ's Resurrection, our Holy Church celebrates the mystery of opposites reconciled: burial and resurrection, death and life, crucifixion and glory, sorrow and joy. This is the great Paschal Mystery – that the very Son of God becomes one of us, dies, as we do, so that we can rise up, as He has done. Christ undertakes his way of the Cross in our name and for our sake, granting us a share in His glorious resurrection and new life in God. Thus, the cross and resurrection are inseparable. They touch not only the person of Christ: in a mystical manner they touch all humankind, they touch each one of us. The event, which took place in the life of Jesus Christ, His death and resurrection, has gathered unto itself the entire span of human history, all suffering from the past and the future, and transfigures it into a new life, a new joy. The Risen Lord reaches into the core of our personal history. He, we can say, experiences our suffering and degradation, while at the same time we are co-crucified and co-condemned with Him. Indeed, yesterday we were buried with Him, today we rise with Him resurrected

Yesterday I was buried with You O Christ ... Yesterday I was crucified with You.

Jesus Christ by the power and action of the Holy Spirit is present in the history of our Church and our nation. His and our way of the cross we know well. It was not that long ago, that our Church and our people were tortured and crucified, we were subject to false accusations, were shot at and thrown in prison. However, we lived through it all and, thanks be to God, were reborn into a new life as a community of Christ's disciples. Indeed, this year marks the 25th anniversary of the legalization and rebirth of our Church on its native land. Therefore, let us send up prayers to the Almighty, thanking Him for the grace and strength, which helped our people withstand terrible trials and suffering. This victory is a sign of the active presence of the risen Savior among us in the distant and not so distant past, but it is also a pledge for the future of our people and their indomitable nature.

Today once again they threaten us with weapons and frighten us with a breakup of the country and the seizure of churches. But Christ is with us also today! He receives our pain as if the injuries were given to Him personally. It was He who was harmed when the youth were attacked on the Maidan. It was He who became destitute when the wealth of the people was pilfered by a corrupt leadership. It was He who was imprisoned and unjustly convicted, who was exposed naked in the freezing cold, kidnapped and tortured. He was the first victim of the Heavenly Hundred. His words on the cross resonate in the conscience of all people of faith in Ukraine: "Father, forgive them, for they know not what they are doing!" (Lk 23:34). These words are directed first of all towards those civil and church leaders, our own and of our neighbors, who incite people to blind aggression and hate: "Crucify, crucify him!" (Lk 23:21). However, the power of human malice, falsehood and aggression is nothing when compared to the power of God's truth and love. It is Christ who raises us up, both as Church and as a

people. As in the Resurrection good overcomes evil, so in our history love will defeat malice and hate, peace overcome all threats of war.

Today I rise with You as You arise.

The power of weapons disappears before the glory of the Risen One, for "today I arise with You as You arise." We all sense this, both in our native Ukraine, as well as abroad. The power of Christ's resurrection today is our hope in our ecclesial, social and personal life. We have no help that is more secure or powerful – neither international diplomacy, nor the strength of military powers or human agreements, which seem ready to sell out the One who is Priceless for thirty pieces of silver. In His resurrection, by the power of the Holy Spirit, Christ brings together as one people those, who once stood against one another: "There is neither Jew nor Greek ... there is no male and female, for you are all one in Christ Jesus." (Gal 3:28)

May our openness, renewed through God's love, to all people without exception be a sign of our "rising" with the Risen Savior, who raises us from the "tomb" of sin. Let us love and embrace all who are near, in our village, town, city, region, and throughout our Land. Let us learn to respect and love those who are different from us: who think differently, hold different customs or speak another language – for that is the glory of the Risen One. To all people, even those who have malice in their heart and accuse us unjustly, today we proclaim the joyful news of the resurrection. For overcoming evil and hate through God's love and mercy is a sign of the resurrection.

Glorify me, O Saviour, in your Kingdom.

According to ancient church tradition, St. Andrew, standing on the hills of Kyiv foresaw God's great glory for our nation: "You see these hills? Upon them the grace of God will shine, here there will be a great city, and God will raise many churches." The brilliance of grace of which our apostle speaks is the light of Christ's resurrection, which never ceased to shine upon our land, even in the darkest periods of national and church life. In us are fulfilled the words of the Gospel, which we hear during the Easter Liturgy, "The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it" (Jn 1:5). Our patriarchal Cathedral-Sobor of the Resurrection of Christ, which we consecrated last year, is a reflection of the heavenly glory of the Risen Savior. It is for us a loving witness to Christ's victory, a pledge to the immortal character of our people and a sign of unity among all the children of our Church – in Ukraine and abroad.

Today, on this joyful feast of Christ's Resurrection, let us ask our Savior that the light of His resurrection shine upon our land with renewed strength, that it conquer the darkness of sin, discord, fear and despair, and strengthen all of us by the power of the Holy Spirit to build up a truly free and God-blessed nation. And may our spiritual unity allow us to restore and renew our state structures according to divine truths and divine law. Wherever we may be – in Ukraine or abroad – let us remember the vocation which flows from our Christian and national experience, that is: to witness to the unconquerable power of Christ's resurrection, to the inevitable victory of truth over falsehood, love over hate, good over evil, life over death.

With these thoughts I am united with you in prayer and Paschal joy, love and hope, wishing each of you a peaceful and blessed Resurrection of our Lord. I embrace you all with the Paschal greeting! On this day, may the sad rejoice, may the frightened experience the sureness of Christian hope. In prayer I reach out to the wounded and suffering, to the imprisoned and those exiled from their homes, to our soldiers and those who stand on guard for the dignity of the human person in Ukraine. To all of you I wish an abundance of Paschal gifts, which our Lord provides.

The grade of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Christ is risen! – Truly, He is risen!

+ SVIATOSLAV

Given in Kyiv
at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ,
on the Feast of the Annunciation of the Most Holy Mother of God,
7 April (25 March), 2014 A.D.

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і Преосвященним владикам,
всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям,
преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі мирянам
Української Греко-Католицької Церкви

Христос воскрес!

*Вчора нас поховано з Тобою, Христе, –
Встаємо сьогодні з Тобою воскреслим,
Бо вчора нас з Тобою розп'ято.
Тож і нас прослав, Спасе, у царстві Твоєм
(Пісня з Канону Воскресної Утрени).*

Дорогі в Христі!

Попри всі цьогорічні випробування і непевність, Великдень – «день, що його учинив Господь» (Пс. 117, 24) – є для нас часом невимовної радості й надії. У світлий празник Воскресіння Христового свята Церква оспівує таїнство поєднання протилежностей: поховання і воскресіння, смерті і життя, розп'яття і слави, смутку і радості. У тому й полягає велике пасхальне таїнство, що сам Син Божий стає одним із нас, вмирає, подібно як ми, щоб ми могли воскреснути, як Він! Христос проходить свою хресну дорогу за нас і на наше благо, даруючи нам своє світле воскресіння та нове життя в Бозі. Отже, хрест і воскресіння нерозлучні. Вони стосуються не лише Христа: у таїнственний спосіб зачіпають усе людство і кожного з нас зокрема. Подія, яка відбулася в житті Ісуса Христа, – Його смерть і воскресіння, – увібрала в себе всю історію людства, усі страждання, як минулого, так і прийдешнього, і преображає їх у нове життя, у нову радість. Воскреслий Христос входить у серцевину особистої історії кожного з нас, Він, можна сказати, переживає наші страждання і приниження: ми водночас із Ним розп'яті й засуджені, та разом із Ним підіймаємося з гробу і воскресемо. Вчора нас із Ним було поховано, а сьогодні – встаємо із Ним воскреслим.

Вчора нас поховано з Тобою, Христе... вчора нас з Тобою розп'ято.

Ісус Христос силою і діянням Святого Духа присутній в історії нашої Церкви і нашого народу. Ми добре знаємо цей Його і наш хресний шлях. Ще в недавньому минулому нашу Церкву і наш народ катували й розпинали, ложно свідчили на нас, у нас стріляли і кидали в тюрми. Однак ми все це пережили і, дякувати Богу, відродилися до нового життя спільноти Христових учнів. Якраз цього року минає 25-річчя легалізації та відродження нашої Церкви на рідній землі. Тож засилаймо молитви до престолу Всевишнього, дякуючи Йому за благодать і силу, яка допомогла нашому народові вистояти серед жахливих випробувань і страждань. Ця перемога – знак дієвої присутності воскреслого Спасителя між нами в далекому і недавньому минулому, а водночас запорука нездоланності нашого народу і в майбутньому.

Сьогодні знову нам погрожують зброєю і залякують розділом країни та захопленням храмів. Але Христос і сьогодні є з нами! Наші болі Він приймає так, немовби це Йому особисто завдавали рани. Це Його було зневажено побиттям молоді на Майдані. Це Його зробили нужденним, коли добро народу розкрадала корумпована влада. Це Його ув'язнювали та несправедливо засуджували, виставляли нагим на морозі і катували викраденим. Це Він – перша жертва Небесної сотні. Його слова на хресті, що звучать сьогодні в сумлінні віруючих людей України, – «Отче, відпусти їм, не знають бо, що роблять!» (Лк. 23, 34), – стосуються насамперед тих державних і церковних лідерів, своїх і сусідніх, які підбурюють народ до сліпої агресії та ненависті: «Розіпни, розіпни Його!» (Лк. 23, 21). Однак сила людської злоби, брехні і насильства є нічим порівняно із силою Божої правди й любові. Це Христос нас сьогодні підносить, і як Церкву, і як народ. Як у Воскресінні добро долає зло, так і в нашій історії любов переможе злобу й ненависть, а мир – усякі погрози війною.

Встаємо сьогодні з Тобою воскреслим.

Сила зброї никне перед славою Воскреслого, бо «сьогодні встаємо з Тобою воскреслим». Усі ми це відчуваємо, на рідній землі і на поселеннях. Сила Христового воскресіння сьогодні є нашою надією в церковному, суспільному та особистому житті. Не маємо певнішої і сильнішої допомоги – ні в міжнародній дипломатії, ні в силі військових потуг чи людських домовленостей, які готові за тридцять срібняків виставити ціну Неоціненному. У своєму воскресінні Христос силою Святого Духа чинить єдиним народом тих, хто колись протистояв один одному: «Нема юдея ані грека... ні чоловіка ані жінки, бо всі ви одно у Христі Ісусі» (Гал. 3, 28).

Знаком нашого «вставання» з воскреслим Спасителем, який підносить нас із «гробу» гріха, нехай стане наше оновлене Божою любов'ю ставлення до всіх без винятку людей. Любімо і обіймімо кожного, хто є поруч, у нашому селі, містечку, місті, у нашій області та на всій нашій Землі. Учимося поважати і любити того, хто відрізняється від нас: думає по-іншому, дотримується інших звичаїв чи розмовляє іншою мовою – саме це є свідченням слави Воскреслого! Усім людям, навіть тим, хто має злобу в серці і несправедливо нас обвинувачує, ми сьогодні проголошуємо радісну вістку про воскресіння. Бо ж знаком воскресіння є перемагати сили зла і ненависті Божою любов'ю та милосердям.

Тож і нас прослає, Спасе, у царстві Твоім.

За давнім церковним переказом, св. Андрій, ставши на київських горах, передбачив велику Божу славу для нашої країни: «Бачите ці гори? На них засяє благодать Божа, тут буде велике місто, і Бог спорудить багато церков». Сяйво Божої благодаті, про яке згадує наш апостол, – це світло Христового воскресіння, яке ніколи не переставало променіти над нашою землею, навіть у найтемніші періоди нашого національного і церковного буття. На нас сповнилися євангельські слова, що їх ми чуємо під час Пасхальної Літургії: «Світло світить у темряві і темрява його не подолала» (пор. Ів. 1, 5). Відблиском небесної слави воскреслого Спасителя є і наш Патріарший собор Воскресіння Христового, який ми посвятили минулого року. Він є для нас живим свідченням Христової перемоги, запорукою невмирущості нашого народу та знаком єднання всіх дітей нашої Церкви – в Україні і на поселеннях суцях.

Сьогодні, у цей радісний день Воскресіння Христового, благаймо нашого Спасителя, щоб світло Його воскресіння з новою силою засяяло над нашим краєм, щоб подолало темряву гріха, незгоди, страху і зневіри та скріпило всіх нас силою Святого Духа на розбудову справді вільної і Богом благословенної держави. Молімося особливо про дар єдності та єдності для нашого народу. А ця наша духовна єдність дозволить нам відродити і обновили всі державні інституції на основі Божої правди і Божого закону. Хоч би де ми були, – чи в Україні, чи на поселеннях, – пам'ятаймо про своє покликання, що впливає з нашого християнського та національного досвіду, а саме: свідчити про нездоланну силу Христового воскресіння, про неминучу перемогу правди над брехнею, любові над ненавистю, добра над злом, життя над смертю.

Із такими думками єднаюся з вами в молитві і пасхальній радості, у любові та надії, бажаючи кожному з вас мирного і благословенного Воскресіння Христового. Пасхальним привітом обіймаю всіх вас! Нехай цього дня засмучені зрадіють, стривожені відчують певність християнської надії. Молитвою лину до поранених і страждених, ув'язнених і вигнаних із рідної домівки, наших воїнів і всіх, хто стоїть на сторожі гідності людської особи в Україні. Усім вам зичу щедро поданих Господом пасхальних дарів.

Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога-Отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами.

Христос воскрес! – Воістину воскрес!

+ СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві,
при Патріаршому соборі Воскресіння Христового,
на свято Благовіщення Пречистої Діви Марії,
7 квітня 2014 року Божого

THANK YOU/ ДУЖЕ ДЯКУЮ

Our 2014 Calendar Advertisers & Sponsors

(Please patronize their businesses. Tell them you saw their advertisement in our calendar.)

FULL PAGE ADVERTISERS - space available

MULTIPLE PAGE ADVERTISERS

FRANK'S ON KIPLING
KIPLING TIRE
UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
MONTHLY PAGE ADVERTISERS
BUDUCHNIST - BCU FINANCIAL GROUP
COOL CHECK AIR CONDITIONING LTD.
EATONVILLE DENTAL CLINIC, Dr. Shudrak
FIRCHUK LAW OFFICE
FUTURE BAKERY LIMITED
KANTOR
NEWEDIUK FUNERAL HOME
OSSINGTON TIRE CORP
ROYAL LEPAGE, Walter Dejneka

ALL ADVERTISERS BY CATEGORY

ARCHITECTS

IVAN S. FRANKO, ARCHITECT

AUTO SERVICES

KIPLING TIRE
OSSINGTON TIRE CORP
ZIGGY'S AUTO SERVICE

CONTRACTORS

COOL CHECK AIR CONDITIONING LTD.
JAY ELECTRIC LIMITED

DENTISTRY & PHARMACY

A. W. LEBED, Cosmetic & General Dentistry
DR. NATALIE KOS, Dentist
EATONVILLE DENTAL CLINIC, Dr. Shudrak
WEST END MEDICAL PHARMACY

FINANCIAL & INSURANCE SERVICES

ANTONIW FINANCIAL SERVICES INC.
B.L. PAHUTA, Chartered Accountant
BUDUCHNIST - BCU FINANCIAL GROUP
CHOLKAN STEPCHUK -- Chartered Accountants
KANTOR

FINANCIAL & INSURANCE SERVICES contd.

STATE FARM, Lorrie S. Howie Insurance Agency Ltd.
UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED

FLOWERS/PLANTS/TREE PRUNING

FLOWER FANTASY
PLANT WORLD
TREE PRUNING & STUMP REMOVAL

FUNERAL HOMES

NEWEDIUK FUNERAL HOME

LEGAL SERVICES

DANIEL R. ZADOROZNY, Barrister, Solicitor, Notary
FIRCHUK LAW OFFICE

J. G. KURYS – NOTARY PUBLIC

Y. R. BOTIUK, Q.C. Barristers & Solicitors

REAL ESTATE BROKERS

ANNE BENDENA, Real Estate Broker
HOMELIFE CHOLKAN, Olga Krawec
ROYAL LEPAGE, JoAnne Gludish
ROYAL LEPAGE, Walter Dejneka

RESTAURANTS/BANQUET HALLS/BAKERIES

CAMPBELL HOUSE WESTON B&B
FRANK'S ON KIPLING
FUTURE BAKERY LIMITED
THE BLUE GOOSE TAVERN

TRAVEL

BEST WAY TO TRAVEL INC., Lilly Sokhetsky

OTHER

CYBERLAN SYSTEMS INC., Eugene Doroniuk
FIFTH AVENUE COLLECTION, Genia Rozendaa!
MARIA RYPAN – Beadwork Artist
MEEST CORPORATION INC.
PETRO JACYK EDUCATIONAL FOUNDATION
SMITH MONUMENT COMPANY LTD, Andrew Latyshko
SPIRITUAL ENRICHMENT GROUP
STAGEVISION - MEDIA

*If you are interested in advertising in our 2015 Calendar, please contact:
St. Demetrius Church Office, telephone number: 416-244-5333.*

Thank you for your generous support!

Celebrating the Risen Christ

Whether Eastern or Western, for all Christians the Holy Pascha is the Feast of Feasts, the greatest and most joyous of all celebrations. However, there is a difference on how Roman Catholics celebrate and how Eastern Catholics and Orthodox celebrate. It is sometimes said that in the West, Catholics pray with their heads while in the East they pray with their hearts.

Fr. Thomas Loya, a Byzantine Catholic priest at one of his talks capsulized the way we approach our faith. He asked his audience in which hemisphere did Judaism, Christianity, Islam, Hinduism and Buddhism come from? From the East of course. Then he asked where did the industrial revolution take place? Where did the technology revolution take place? Who put the first man on the moon? The answer is the West. Through the course of history, two fundamental worldviews have developed. Likewise, as the Church developed in both East and West, it took the perspective of the particular hemisphere.

While Christians in both East and West use the 40 days before Easter to prepare by fasting, penance and good works, the reason for those activities is different. While Christ's Passion is never far from the Eastern Christians thoughts, dwelling on it is not the basis for the Great Fast. Rather it is a time of spiritual effort and preparation so that we will be able to worthily celebrate the great day of Resurrection. It is the time of pilgrimage towards the New Jerusalem. St. Gregory explained it in this way: "Christ fasted against temptation, but for us this fast is symbolic of dying with Christ and a purification to prepare for the festival. Having prepared ourselves, we are able to join in the joyous celebration of Easter - Pasha - the Passover, our own Passover from death to new life in Christ.

Christ is Risen! Indeed He has Risen.